

**RESUMEN
EJECUTIVO**

**NOVA GORICA: ANALISIS DE
LA AUTOEVALUACIÓN DE
CULTURA 21: ACCIONES**

NOVIEMBRE DE 2018



culture 21

Comisión de CGLU



NOVA GORICA
Ciudad Piloto • cultura 21
EUROPA



culture 21
Comisión de CGLU

**culture
ACTION
europe**



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

Como nueva ciudad participante en el programa Ciudades Piloto Europa de la Agenda 21 de la cultura, la ciudad de Nova Gorica llevó a cabo en octubre de 2018 una jornada de autoevaluación de las políticas y prácticas culturales y su papel en tanto que pilar del desarrollo sostenible. El marco de este trabajo, conocido como "Actividad 1" del programa de Ciudades Piloto, se basa en la herramienta **Cultura 21 Acciones**. Este documento, que contiene una descripción detallada de 100 acciones, fue adoptado en marzo de 2015 por la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU). Ofrece una pauta para ciudades y territorios de todo el mundo, facilitando su propio análisis de las fortalezas y debilidades existentes en este ámbito. El marco también proporciona una medida estándar a escala europea y global para que las ciudades comparen y contrasten su propia evaluación con una media publicada a mediados de 2015 por un panel global de expertos. (Ver Radar 1, más abajo)

El taller representó, de esta forma, un componente central de la primera actividad en la participación de Nova Gorica en el programa de Ciudades Piloto, y puede interpretarse como una especie de diagnóstico transversal para la ciudad. Asimismo, tiene como segunda función contribuir al diseño de un programa de trabajo, compuesto por varias "medidas piloto", que debería permitir que, en los próximos 12-18 meses, la ciudad asuma un compromiso más amplio, identificando elementos para aprovechar las fortalezas identificadas y para abordar las carencias o debilidades detectadas.

La estructura del taller se inspiró en los Términos de Referencia del programa de Ciudades Piloto en Europa. En consonancia con estos, el encuentro reunió a un grupo diverso de personas residentes o vinculadas con la ciudad, representando a la administración local (en distintos departamentos y ámbitos), la sociedad civil, los agentes educativos, y personas individuales. El Anexo 1 del informe contiene el listado de participantes.

El grupo valoró, debatió y analizó donde se encuentra hoy Nova Gorica en relación con los nueve ámbitos temáticos (o "Compromisos", en el lenguaje de Cultura 21 Acciones) propios del programa, concretados en 100 "Acciones". En prácticamente todos los casos, los grupos consiguieron dar una nota concreta a estas Acciones, reflejando un consenso en torno al estado relativo del desarrollo de la ciudad, que podía ser "embrionario" (1/2/3), "en desarrollo" (4/5/6) o "avanzado" (7/8/9).

El taller fue impulsado por el Ayuntamiento de Nova Gorica, bajo el liderazgo de la teniente de alcalde Ana Zavrtanik-Ugrin, y fue coordinado por Mateja Zoratti. En tanto que facilitadores participaron Ivor Davies, experto principal de la Agenda 21 de la cultura para Nova Gorica, en tanto que representante de Culture Action Europe, y Catherine Cullen, también experta de la Comisión de Cultura de CGLU.

La organización del taller vino precedida por una visita preliminar llevada a cabo en junio de 2018 y una jornada de preparación en la víspera del taller, que permitieron realizar varias visitas y encuentros. En este marco los expertos pudieron adquirir conocimiento sobre varios equipamientos, lugares y programas y proyectos en curso, así como planes y previsiones que permiten establecer relaciones con los principios de la Agenda 21 de la cultura.

Este informe ha sido escrito por Ivor Davies, experto principal nombrado por la Comisión de Cultura de CGLU y Culture Action Europe para trabajar junto a Nova Gorica en el programa Ciudades Piloto en Europa. En la web de la Agenda 21 de la cultura se puede encontrar una [versión completa del informe](#) en inglés.

OTRAS CONEXIONES ESTRATÉGICAS PARA LA CIUDAD

Por otra parte, es importante señalar que la participación de Nova Gorica en el programa de Ciudades Piloto coincide con el desarrollo de otros procesos ambiciosos en la ciudad y para esta, y especialmente el desarrollo de un Programa Local de Cultura (Estrategia Cultural) y de la intención de Nova Gorica de ser candidata a Capital Europea de la Cultura en 2025. Desde las reuniones iniciales en junio se exploraron posibles espacios de interrelación entre estos tres ámbitos de trabajo. Asimismo, representantes de los equipos que lideran la implementación de los otros dos programas asistieron y participaron activamente en el taller. Se espera que estas conexiones se analicen y desarrollen en mayor profundidad en las próximas fases del programa de Ciudades Piloto y que se perciba una influencia mutua entre los tres procesos, en todas las direcciones posibles.

El taller realizado en Nova Gorica pareció un buen ejemplo de cómo, cuando un grupo comprometido de personas de un territorio se juntan, para compartir puntos de vista empezando con una perspectiva equitativa y abierta, esto puede conducir no solo a nuevas perspectivas y conocimientos para todas las partes, sino que también ofrece un espacio en el que expresar y compartir opiniones e ideas a menudo desafiantes e incluso contradictorias. Los motivos de ello no son totalmente claros, pero un beneficio clave de la metodología puesta en práctica es que permite crear un espacio compartido y abierto, en el que cada participante tiene iguales posibilidades de contribuir, en el que se valora la experiencia pero donde esta también se puede interpretar desde distintas perspectivas: profesional, representativa, experiencial, etc. Este aspecto de la metodología de Ciudades Piloto parece aportar un valor añadido especialmente importante. Ciertamente, ello se hizo evidente en el transcurso del día del taller.

RADAR 1

Este informe, conocido como "Radar 1", ha sido elaborado por Ivor Davies, experto principal nombrado por la Comisión de Cultura de CGLU y Culture Action Europe para acompañar a Nova Gorica en el programa de Ciudades Piloto en Europa. Se basa en los resultados del intenso y detallado debate celebrado en tres grupos de trabajo que participaron en el taller y, especialmente, recoge las notas elaboradas por los relatores de cada grupo, que fueron luego reunidas por Mateja Zoratti, técnica del proyectos del Ayuntamiento de Nova Gorica y punto focal del proyecto Ciudades Piloto en esta ciudad. Posteriormente, Ivor Davies analizó las notas en detalle y las resumió en el informe que se presenta de forma resumida aquí.

BALANCE GENERAL

La Figura 1 que se presenta a continuación resume los resultados del ejercicio de autoevaluación celebrado en Nova Gorica.

Una de las observaciones que revela el Radar es que, con una única excepción (Cultura y Economía, donde ambas cifras son muy parejas), los resultados de Nova Gorica se sitúan por encima de aquellas del Panel Global. De hecho, los resultados de Nova Gorica se sitúan por encima del 50% en todos los casos. Que el resultado quede por encima del Panel Global no es muy excepcional, pero quedar por encima del 50% de forma consistente es menos frecuente.

En efecto, una comparación con las ciudades de todo el mundo evaluadas hasta la fecha (más de 25 en total) situaría a Nova Gorica entre las cinco o diez primeras ciudades en la mayoría de compromisos temáticos. Esto no debe conllevar ningún motivo de preocupación sobre la calidad de los resultados del proceso. Las próximas actividades del programa de trabajo, incluidos los intercambios con otras ciudades, deberán permitir profundizar en el conocimiento sobre esta situación.

Nova Gorica obtuvo sus puntuaciones más elevadas en “Derechos Culturales”, “Patrimonio, diversidad y creatividad”, “Cultura y educación” y “Cultura, información y conocimiento”. También recibió puntuaciones relativamente elevadas, pero en una situación más mediana, en “Cultura y medio ambiente”, “Cultura, equidad e inclusión social”, “Cultura, planificación urbana y espacio público”, y “Gobernanza de la cultura”. Finalmente, se dio una puntuación relativamente más modesta a “Cultura y economía”.

Figura 1: Autoevaluación de Nova Gorica y datos del Panel Global 2015



Fuente: Comisión de Cultura de CGLU, sobre la base de los resultados aportados por los participantes en el taller de autoevaluación de Nova Gorica (9 de octubre de 2018) y el promedio obtenido en un panel global compuesto por 34 expertos.

CONCLUSIONES

Volviendo a los resultados de la visita realizada a Nova Gorica para celebrar el taller, se han podido identificar las siguientes fortalezas:

» La ciudad demuestra que puede reunir y dinamizar a un grupo diverso e implicado de agentes locales de distintas procedencias, como agentes clave de un proceso inicial de colaboración para la planificación y el cambio. Esto ofrece buenas perspectivas, no solo para el programa de Ciudad Piloto sino también, en paralelo, para el trabajo en curso en torno al Programa Local de Cultura y la candidatura a Capital Europea de la Cultura de 2025. La principal recomendación derivada del taller es que Nova Gorica aproveche esta confluencia, ampliándola y extendiéndola, y la incorpore como un elemento estructural clave de su trabajo. Este principio se podría aplicar de forma útil no solo a los tres programas de trabajo mencionados sino también a otras áreas de desarrollo estratégico del gobierno local.

Junto a estas fortalezas, en este proceso también se han detectado algunas debilidades, o al menos cuestiones que parecen requerir un tratamiento o cierto desarrollo. En especial, se pueden mencionar las siguientes recomendaciones formuladas por los grupos de trabajo:

» Establecer mecanismos de mayor apoyo a las ONG y para un diálogo más abierto entre ONGs, la población y las instituciones públicas.

» Abordar directamente barreras actitudinales consolidadas, en relación con la aportación económica (o "inversión") por parte de la ciudadanía o del sector público en actividades culturales, y especialmente la necesidad de desarrollar modelos económicos más sostenibles para la producción y distribución de la cultura y la oferta cultural.

» Fomentar una implicación más conjunta, a través de plataformas y redes de cooperación (que incluyan distintos ámbitos de desarrollo), como mecanismo que contribuye a la transparencia, la apertura y el aumento de la participación.

» Desarrollar una estrategia pública de integración de la planificación del transporte público y privado y la oferta cultural, no únicamente en el centro de la ciudad sino, de forma crucial, en las zonas periféricas y rurales del distrito.

» Incluir en el Departamento de Actividades Sociales una Oficina Económica (o una función especializada similar), que trate cuestiones relacionadas con la economía cultural y creativa y desarrolle programas de apoyo a nivel local.

» Establecer una plataforma de investigación cultural, posiblemente como colaboración entre el Ayuntamiento, el ámbito universitario, instituciones

CONCLUSIONS

nacionales, la sociedad civil local y las empresas culturales, para analizar y publicar datos en cuestiones estratégicas y para fortalecer el discurso sobre la importancia de la cultura.

» Desarrollar una atención especial a los proyectos transfronterizos (sobre todo con Gorizia) para fomentar la cooperación, la confianza y las metodologías compartidas.

» Impulsar una estrategia y un fondo de fomento de los intercambios y la cooperación internacional, reforzando la dimensión europea de la cultura en Nova Gorica.

Se trata únicamente de una "lista máxima" de recomendaciones estratégicas derivadas del análisis de los materiales recogidos y de la elaboración de este informe. Es importante, en cualquier caso, resaltar que el informe ofrece muchos otros elementos de análisis, muchos de los cuales se podrían llevar adelante, ya sea en el marco de Ciudades Piloto, en el Programa Local de Cultura, en la candidatura a Capital Europea de la Cultura, o en otras iniciativas locales.

Presentamos este informe de la Actividad 1 a Nova Gorica para su consideración, en línea con su participación en el Programa de Ciudades Piloto de la Agenda 21 de la cultura, y esperamos con ganas poder seguir trabajando conjuntamente en las siguientes etapas del programa de trabajo.

ANEXO 1 : LISTA DE PARTICIPANTES TALLERES INICIALES

NOMBRE-APELLIDO	CARGO
Grupo A. Cultura y Educación / Cultura y Medio Ambiente / Cultura, Planificación urbana y Espacio Público / Cultura, Información y Conocimiento	
Ivor Davies (animador)	Expert principal du programme à Nova Gorica
Marjan Kogoj	Directora de la escuela de educación primaria Solkan
Martina Trampuž	Fondo Público para la Actividad Cultural
Majda Petejan	Técnica superior de actividades sociales del Ayuntamiento de Nova Gorica
Majda Stepančič	Técnica superior de actividades sociales del Ayuntamiento de Nova Gorica
David Kožuh	Comisario del Museo Regional "Goriški muzej"
Gorazd Božič	Miembro de la asociación Glasbeno društvo NOVA
Lea Kosmač	Centro de Juventud
Irena Škvarč	Directora de la Biblioteca Pública de Nova Gorica
Peter Tomaž Dobrila	Director del equipo de preparación del Programa Local de Cultura (relator)
Grupo B. Patrimonio, Diversidad y Creatividad / Cultura, Equidad e Inclusión Social / Gobernanza de la Cultura	
Ana Zavrtnik-Ugrin (facilitadora)	Teniente de alcalde del Ayuntamiento de Nova Gorica
Mateja Zoratti (facilitadora)	Técnica de proyectos del Ayuntamiento de Nova Gorica
Neda Rusjan Bric	Directora del equipo de preparación de la candidatura a Capital Europea de la Cultura, directora, actriz y escritora
Teja Gerbec	Museo Regional "Goriški muzej"
Barbara Kocjančič	Asesora técnica del Ayuntamiento de Nova Gorica
Tamara Simčič	Técnica superior de actividades sociales del Ayuntamiento de Nova Gorica
Robert Cenčič	Técnico superior de actividades sociales del Ayuntamiento de Nova Gorica
Sabina Volk Simčič	Directora de la Unidad Regional del Fondo Público para la Actividad Cultural
Jernej Skrt	Artista

ANEXO 1 : LISTA DE PARTICIPANTES TALLERES INICIALES

Tereza Gregorič	Dramaturga
Miha Kosovel	Miembro del equipo de preparación del programa Local de Cultura y representante de ONG
Peter Purg	Universidad de Nova Gorica (relator)
Grupo C. Derechos Culturales / Patrimonio, Diversidad y Creatividad / Cultura y Economía	
Catherine Cullen	Experta y representante de CGLU
Tina Mihelj	Centro de información turística (TIC)
Ines Beguš	Museo Regional "Goriški muzej"
Borut Koloini	Museo Regional "Goriški muzej"
Mateja Zorn	Gestora de proyectos del Instituto Kinoatelje (relatora)
Nika Simoniti Jenko	Coordinadora de relaciones públicas, Ayuntamiento de Nova Gorica
Nataša Kolenc	Asesora técnica, Ayuntamiento de Nova Gorica
Sendi Mango	Artista
Edvin Pozderović	Director del centro cultural Mostovna

CONTACTO

Para más información sobre este ejercicio, por favor contacta:

» Nova Gorica

Mateja Zoratti, Projektna pisarna (Gestión de proyectos)

Email: Mateja.Zoratti@nova-gorica.si

Web: www.nova-gorica.si

» Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) - Comisión de cultura

Email: info@agenda21culture.net

Web: www.agenda21culture.net



MESTNA OBČINA
NOVA GORICA



MESTNA OBČINA
NOVA GORICA